

操作和安装说明 SmartLine 电磁灶



为避免发生事故或损坏电器，**请务必**在安装和首次使用前仔细阅读这些说明。Miele奉行“不断超越”的理念，故将保留对说明书作出修改的权利。

注意事项和安全说明	5
关爱环境	15
电器使用说明书	16
炉灶	16
控制键和显示屏	17
烹饪区域	18
工作原理	19
噪音	19
功率管理	20
锅具	21
节能提示	23
首次使用前	24
首次清理 SmartLine 元件	24
首次打开 SmartLine 元件	24
设置范围	25
操作	26
使用电器	26
打开炉灶	27
设置功率级别	27
关闭烹饪区域	27
剩余热能指示	28
功率级别设置 - 扩展设置范围	28
PowerFlex 灵动火力烹饪区域	29
自动加热	30
Booster 超强火力功能	31
保温	32
计时器	33
分钟提示器	33
自动关闭	34
同时使用两项定时功能	35
其他功能	36
Stop & Go 功能	36
记忆	36
擦拭保护	37
演示模式	37

内容

显示 SmartLine 元件数据	37
安全性特点	38
系统锁/安全锁	38
安全切断	39
过热保护	40
编程	41
清洁和保养	44
故障排除指南	46
显示屏中的消息	46
意外行为	47
效果不佳	48
一般问题或技术故障	48
可选配件	49
售后服务	50
若发生故障，请联系我们	50
铭牌	50
保修	50
安装	51
安装安全说明	51
安全距离	52
安装说明 – 台面安装	56
操作台开槽切口 – 表面安装	58
连接条 – 台面安装	61
安装尺寸 – 表面安装	62
安装 – 台面安装	63
安装说明 – 齐平安装	65
操作台开槽切口 – 齐平	67
连接条 – 齐平安装	70
安装尺寸 – 齐平安装	71
安装 – 齐平安装	72
电气连接	74
产品标准	76
有害物质	77

该炉灶符合所有相关的当地和国家安全要求。然而，使用不当会导致人身伤害和材料损坏。

为了避免发生事故或者损坏电器，请您在首次使用此炉灶前仔细阅读本说明书。该说明中包含有关安全、安装、使用及维护的重要信息。这可防止人身伤害以及对炉灶的损坏。

Miele 明确强烈建议您阅读并遵守本章中有关安装炉灶的说明以及安全说明和警告。

对于因不遵守这些说明而导致的伤害或损坏，Miele 不承担任何责任。

请妥善保存该说明，并将其交给任何会使用该电器的使用者。

注意事项和安全说明

正确应用

- ▶ 此炉灶适用于家庭和其他类似环境。
- ▶ 此炉灶不适合户外使用。
- ▶ 它仅供家庭使用，用于烹饪食物以及为食物保温。制造商不支持任何其他用途，且可能造成危险。
- ▶ 此炉灶不适合身体、感官或精神能力下降或缺乏经验和知识的人使用，除非他们受到负责安全的人员监督和指导。他们若在无人看管的情况下使用炉灶，必须向他们演示如何安全使用炉灶。他们必须能够认知并理解不正确操作的危险。

儿童安全

- ▶ 8岁以下儿童必须远离炉灶，除非时刻监督其使用。
- ▶ 8岁以上的儿童若在无人看管的情况下使用炉灶，必须向他们演示如何安全使用炉灶，而且他们可安全使用。儿童必须能够理解并认识到不正确操作可能带来的危险。
- ▶ 儿童不得在无人看管的情况下清洁炉灶。
- ▶ 请看管好在炉灶附近的儿童，不要让他们摆弄炉灶。
- ▶ 炉灶在使用时会变热，并且在关闭后会保持一段时间的热度。让孩子远离炉灶，直到它冷却下来，没有烫伤的危险。
- ▶ 烧伤危险！不要存放任何可能引起孩子对炉灶上方或后方存储区域感兴趣的東西。否则他们可能会冒险爬到电器上，而这会烧伤他们自己。
- ▶ 烧伤和烫伤风险。将锅和平底锅放在烹饪区域，确保儿童不会将它们拉下来而烧伤自己。
- ▶ 窒息危险！在玩耍时，儿童可能会被包装材料（如塑料包装）缠住，或者将包装套在头上，导致窒息风险。将包装材料放在儿童接触不到的地方。
- ▶ 启用系统锁，以确保儿童不会意外打开炉灶。在使用炉灶时应使用安全锁，以防儿童更改所选设置。

注意事项和安全说明

技术安全

- ▶ 未经授权的安装、维护和维修可能会对使用者造成相当大的危险。安装、维护和维修只能由 Miele 授权的技术人员实施。
- ▶ 炉灶损坏会危害您的安全。检查炉灶是否有可见的损坏迹象。不要使用损坏的炉灶。
- ▶ 可以在自主供电系统或与主电源不同步的供电系统（例如岛上网络、备用系统）上临时或永久运行。操作的先决条件是电源系统符合 EN 50160 或等效标准的规范。
家用电气装置和本 Miele 产品中提供的保护措施的功能和操作也必须保持在隔离运行或与主电源不同步的运行中，或者这些措施必须由等效的措施代替安装。例如，如当前版本的 BS OHSAS 18001-2 ISO 45001 中所述。
- ▶ 只有在正确接地的情况下，才能保证此炉灶的电气安全。须满足此项安全标准。如有疑问，请让具有资质的电工进行电气安装测试。
- ▶ 为避免损坏炉灶，请确保铭牌上的连接数据（电压和功率）与主电源匹配，然后再将其连接到主电源。
如有疑问，请咨询具有资质的电工。
- ▶ 请勿通过多插座适配器或延长导线将炉灶连接至主电源。这些都是火灾隐患，也不能保证电器要求的安全性。
- ▶ 出于安全考虑，此炉灶只能在完成嵌入式安装之后使用。
- ▶ 不得在非平稳位置（如船上）使用此炉灶。
- ▶ 切勿打开炉灶外壳。
触摸或篡改电气连接或组件以及机械零件对使用者来说是非常危险的，并且可能导致操作故障。
- ▶ 在炉灶保修期内，应由 Miele 授权服务人员进行维修。否则保修失效。
- ▶ 只有使用正版原装 Miele 零配件时，Miele 才能保证电器的安全性。只能使用 Miele 零配件替换出现故障的组件。
- ▶ 炉灶不适用于与外部定时开关或遥控系统搭配使用。

- ▶ 如果从连接电缆上拔下插头或者在没有插头的情况下提供电缆，则必须由合格的电工将电器连接到电源。
- ▶ 如果主电源连接线损坏，必须由具有资质的电工更换专用主电源连接线（参见“安装”章节的“电气连接”部分）。

注意事项和安全说明

- ▶ 在安装、维护和维修工作期间，灶具必须断开主电源。在安装电器或者任何维护或维修工作完成之前，确保不要将电器接通电源。
- ▶ 电击危险。如果灶具出现故障或者陶瓷表面以任何方式发生破裂、碎裂或破损，请勿使用灶具。立即将其关闭。切断灶具主电源。联系 Miele 售后服务部。
- ▶ 如果炉灶安装在橱柜门后面，请勿在使用炉灶时关闭门。关闭的门后面会积聚热量和水分。这可能导致炉灶、外壳和地板损坏。在剩余热能指示灯熄灭之前，请勿关闭门。
- ▶ 在可能会出现蟑螂或其他害虫的区域，应特别注意始终保持电器及其周围环境的清洁。由蟑螂或其他害虫造成的损坏将不在保修范围内。

正确使用

- ▶ 炉灶在使用时会变热，并且在关闭后一段时间内仍有余热。在剩余热能指示灯熄灭之前，存在烫伤的危险。
- ▶ 油脂可能会因过热而着火。用油脂烹饪时，不要让炉灶处于无人看管的状态下。如果炉灶着火，不要试图用水把火焰熄灭。将炉灶与主电源断开，并使用合适的防火毯、深平底锅锅盖、湿毛巾或类似物品来熄灭火焰。
- ▶ 在使用期间，不要让 SmartLine 元件处于无人看管的状态下。在烹煮和快速油炸期间，应该有人连续进行监视。
- ▶ 火焰可能会使抽油烟机的滤油网着火。不要在抽油烟机下烧烤。
- ▶ 加热时，喷雾罐、喷雾器和其他易燃物质会引发着火。因此，请勿将此类物品或物质存放在炉灶下方的抽屉中。餐具嵌件必须耐热。
- ▶ 不要加热任何空平底锅。
- ▶ 不要加热密闭容器中的食物，例如，在炉灶上加热罐头或密封的罐子，因为压力会在容器中积聚，从而导致爆炸。
- ▶ 不要盖住炉灶，例如使用炉灶盖、布或保护箔。如果错误地开启炉灶或仍有余热，则这些材料可能会着火、破碎或熔化。
- ▶ 当有意或错误地开启电器或者存在余热时，可能会有将遗留在炉灶上的任何金属物品加热的风险，存在烫伤的危险。根据材料的不同，遗留在炉灶上的其他物品也可能会融化或着火。潮湿的锅盖可能会粘附在陶瓷表面上，难以移动。请勿将电器用作放置地点。在使用之后应关闭烹饪区域。
- ▶ 您可能会被热灶台烫到。操作热的锅和平底锅时，请使用耐热锅架或手套保护您的双手。不要让它们变湿或受潮，因为这会导致热量更快地通过材料传递，并有烫伤或烧伤您的风险。
- ▶ 使用电器时，例如在炉灶附近的手持式食物搅拌器，确保电器的电线不会与热炉灶接触。电线上的隔热材料可能会损坏。
- ▶ 如果附着在平底锅底座上，盐粒、糖粒和沙粒（如在清洗蔬菜时沾染）可能会造成划痕。在将平底锅放在陶瓷表面上之前，应确保陶瓷表面干净。

注意事项和安全说明

- ▶ 在某些情况下，即使是很轻的物品也可能会造成损坏。请勿将任何物品扔在陶瓷表面上。
- ▶ 将热锅放在感应键和指示器上可能会损坏下方的电子部件。请勿将热锅放在感应键或指示器上。
- ▶ 请勿将固体或液体糖或者塑料或铝箔片放在热的炉灶上，因为它们可能会在冷却后损坏陶瓷表面。如果发生此类情况，应关闭电器并使用适用于玻璃的防护刮刀片，在仍有余热的情况下刮掉所有的糖、塑料或铝残留物。在进行此项操作时，应戴上耐高温手套。等待陶瓷表面冷却，然后，使用适当的陶瓷炉灶清洁剂进行清洁。
- ▶ 煮干的平底锅可能会损坏陶瓷玻璃。在使用炉灶时，不要让炉灶处于无人看管的状态下。
- ▶ 仅限使用配备光滑底座的锅和平底锅。粗糙的底座会刮伤陶瓷玻璃。
- ▶ 抬起平底锅放入炉灶上的正确位置。滑动平底锅放入正确位置可能会造成磨损和划痕。
- ▶ 由于感应加热起效很快，所以，在某些情况下，平底锅底座可能会在很短的时间内加热至油或脂肪自燃的温度。切勿在使用期间，让炉灶处于无人看管的状态下！
- ▶ 油或脂肪最多加热 1 分钟。切勿使用 Booster 超强火力功能加热油或脂肪。
- ▶ 对于佩戴心脏起搏器的人士：请注意，紧邻炉灶周围的区域内有电磁辐射。它不太可能会对起搏器造成影响。不过，如有任何疑问，请咨询起搏器生产商或您的医生。
- ▶ 为了防止损坏易受电磁场影响的物品，如信用卡、数字存储设备、袖珍计算器等，请勿将它们放在紧邻炉灶的地方。
- ▶ 如果长时间频繁使用电器，在炉灶下方的抽屉中存放的金属器具可能会变热。
- ▶ 炉灶配有冷却风扇。如果直接将抽屉安装在炉灶下方，应确保抽屉及其内容物与炉灶底部保留足够的空间，以便确保炉灶充分通风。

- ▶ 如果直接将抽屉安装在炉灶下方，请勿将尖锐或小型物品、纸张、餐巾等存放在抽屉中。它们可能会穿过通风槽进入外壳或被风扇吸入外壳并损坏风扇或削弱冷却效果。
- ▶ 切勿在烹饪区域、扩展区域或 PowerFlex 灵动火力区域同时使用两个平底锅。
- ▶ 如果炊具仅部分地覆盖烹饪或扩展区域，手柄可能会变得非常热。始终将炊具放在烹饪或扩展区域的中央！
- ▶ 如果您使用电磁适配器板作为炊具，电磁发电机可能会损坏甚至损毁。不要使用电磁适配器板。

注意事项和安全说明

清洁和保养

- ▶ 请勿使用蒸汽清洁装置来清洁本炉灶。蒸汽可能会接触到电气部件并导致短路。
- ▶ 如果炉灶安装在热解烤箱的上方，在进行热解过程时不应使用炉灶，因为这样可能会触发炉灶上的过热保护机制（参见相关章节）。
- ▶ Miele 承诺，在您的 CombiSet 停产后至少 10 年，直至 15 年内提供功能备件。

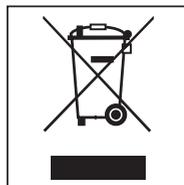
包装材料的处理

此包装材料用于搬运和保护电器免受运输损坏。所用的包装材料选用在处理时对环境无害的材料，因而通常可被回收利用。

回收利用包装材料可减少原材料的使用。使用特定材料收集点收集有价值的材料，并利用退货选项。您的 Miele 经销商将带走包装材料。

废旧电器的处理

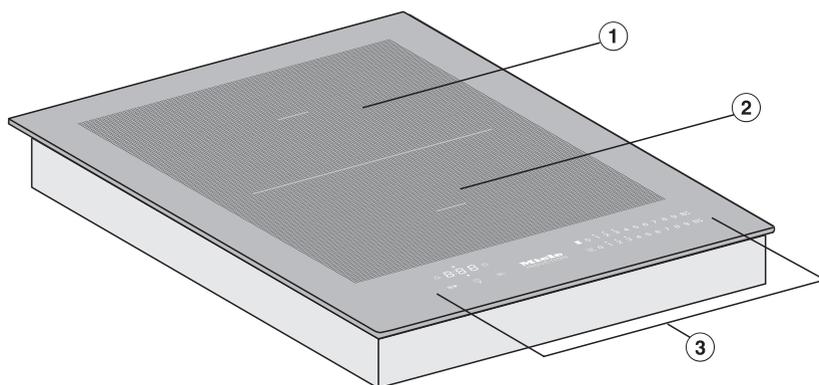
电器和电子设备通常含有某些有用材料。同时也含有某些如处置不当或随意丢弃便会对人体健康和环境造成潜在危害的材料。但是，这些材料对于确保电器正常运作又至关重要。因此，请勿将这些材料与您的家庭垃圾一起丢弃。



请将其丢弃到当地社区垃圾收集/回收中心，或联系Miele服务部获取建议。

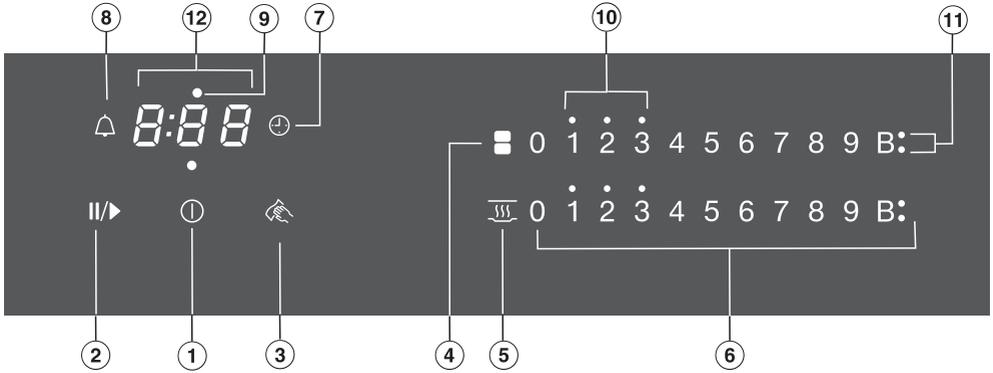
在存储待处理废旧电器时请确保它们不会对儿童造成伤害。

炉灶



- ① 带 TwinBooster 双级超强火力的 PowerFlex 灵动火力烹饪区域
可以与 PowerFlex 灵动火力烹饪区域 ② 组合形成一个 PowerFlex 灵动火力烹饪区
- ② 带 TwinBooster 双级超强火力的 PowerFlex 灵动火力烹饪区域
- ③ 控制键和指示灯

控制键和显示屏



感应控制键

- ① 灶具开/关
- ② Stop & Go 功能
停止/开启一个进行中的烹饪流程
- ③ 擦拭保护
锁定感应控制键
- ④ PowerFlex 灵动火力烹饪区域
用于 PowerFlex 灵动火力烹饪区域的手动连接/断开
- ⑤ 保温
启用/停用保温功能
- ⑥ 数字显示屏
– 设置功率级别
– 设置时间
- ⑦ 自动关闭
自动关闭烹饪区域
- ⑧ 分钟提示器

电器使用说明书

显示屏/指示灯

- ⑨ 烹饪区域分配自动关闭
已启用烹饪区域自动关闭
- ⑩ 余热
- ⑪ Booster 超强火力功能
已启用 Booster 超强火力功能
- ⑫ 计时器显示屏

0:00 至 时间

9:59

L0C 系统锁/安全锁已启用

dE 演示模式已启用

烹饪区域

烹饪区域	Ø (厘米) ¹	220 伏电压下的功率额定值, 瓦 ²	
①	15-23	正常	2100
		TwinBooster 双级超强火力, 1 级	3000
		TwinBooster 双级超强火力, 2 级	3650
②	15-23	正常	2100
		TwinBooster 双级超强火力, 1 级	3000
		TwinBooster 双级超强火力, 2 级	3650
① + ②	22-23 / 15 x 23-23 x 39	正常	3150
		TwinBooster 双级超强火力, 1 级	3400
		TwinBooster 双级超强火力, 2 级	3650
		总计	3650

¹ 可以使用锅底直径在给定范围内的炊具。

² 根据所使用的炊具尺寸和材料的不同, 给定的功率可能有所差异。

感应线圈位于每个电磁炉烹饪区域的下方。线圈会形成磁场，该磁场可以直接作用于平底锅的锅底并给其加热。烹饪区域本身会被平底锅散发出来的热量间接加热。

感应烹饪区域仅在将底部有感应功能的炊具放在它的上面时才会运行（参见“炊具”）。电磁炉会自动识别炊具的尺寸。

 谨防因物品过热而烧伤。

当有意或错误地开启电器或者仍有余热时，放置在炉灶上的金属物品都有升温风险。

请勿在电器上放置任何其他物品。

使用之后，应使用  感应控制键关闭炉灶。

噪音

在使用电磁炉时，根据平底锅制作材料和建造方式的不同，可能会产生下列噪音。

较高功率设置的蜂鸣声。当功率设置降低时，此噪音将会减小或完全消失。

如果平底锅底座由多层不同材料制成（如三层复合底座），它可能会发出噼啪声。

如果同时使用连接区域（参见“操作 - Booster 超强火力”）且平底锅底座由多层不同材料制成，可能会产生鸣笛声。

您可能会听到电子开关的卡嗒声，尤其是在较低设置的时候。

当冷却风扇打开时，会产生呼呼声。在频繁使用炉灶时，打开它可以保护电子器件。在关闭电器之后，冷却风扇可能会继续运行。

工作原理

功率管理

出于安全原因，不能超过灶具的最大总允许功耗。

灶具上的两个烹饪区域互相连接。这可以让额外功率从一个烹饪区域传递至另一个烹饪区域。

先前的设置具有优先权，灶具将以此火力操作。

如果功率从一个烹饪区域传递到相连的烹饪区域，则第一个烹饪区域的功率必须降低。

最大允许的总功耗的可能值可以在“概述 – 烹饪区域数据”中找到。

如果新的烹饪区域需要的功率比第一个烹饪区域能够提供的要多，这可能导致第一个烹饪区域出现以下后果：

- 功率级别降低。
- 将停用自动加热。继续以设定级别烹饪。如果功率不足，火力将再次降低。
- Booster 超强火力功能已停用。
- 烹饪区域已关闭。

如果最近设置的火力降低，或 Booster 超强火力关闭，则相连烹饪区域的火力可以再次增加。

合适的平底锅

- 带有磁性锅底的不锈钢平底锅
- 搪瓷钢平底锅
- 铸铁平底锅

请注意，锅底的特性可能会影响食物加热的均匀度（如，在烹制煎饼时）。锅底必须可以均匀分配热量。特别适合使用由不锈钢制成的夹层锅底。

不合适的锅具

- 不带磁性锅底的不锈钢平底锅
- 铝制或铜制平底锅
- 玻璃、陶瓷或陶土锅具

测试平底锅

如要测试平底锅是否可使用电磁炉，应手持磁铁靠近锅底。如果可以吸附磁铁，平底锅通常是合适的。

无锅/不合适的锅具显示屏

如果发生下列情况，设置的功率级别会在烹饪区域的数字键盘中闪烁：

- 该区域已打开但平底锅未放在适当的位置，或者平底锅不合适（非磁性锅底），
- 平底锅锅底直径太小，
- 在打开烹饪区域时将平底锅拿走，

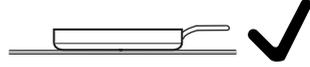
如果在 3 分钟内将合适的平底锅放在烹饪区域，闪烁的功率级别会熄灭，您可以继续正常操作使用。

如果未放置平底锅或者在烹饪区域放置的平底锅不合适，烹饪区域将在 3 分钟后自动关闭。

锅具

提示

- 为了以最佳方式使用烹饪区域，应使用具有合适锅底直径的炊具（请参见“概览 – 烹饪区域数据”）。如果平底锅太小，它将不会被识别。
 - 将炊具尽可能放在相应烹饪区域/烹饪区中央。
 - 仅限使用配备光滑底座的锅和平底锅。粗糙的底座可能会刮伤微晶玻璃。
 - 始终抬起炊具再移动。这样有助于防止产生刮痕。如果炊具因推拉而产生刮痕，这不会影响灶具的功能。此类刮痕为正常使用痕迹，不可作为投诉依据。
- 请注意，制造商说的最大直径通常是指锅具和平底锅的顶部外缘直径。锅底（通常更小）的直径更重要。



- 如有可能，应使用带有垂直边的平底锅。如果平底锅带有边角，电磁炉还会作用于平底锅的周边。平底锅的周边可能会变色或者涂层可能会剥落。

- 尽可能使用盖子，以尽量减少热量损失。
- 在烹饪少量食物时，应选择较小的平底锅。在烹饪少量食物时，较小的平底锅比较大的平底锅需要更少的能量。
- 用尽可能少的水烹饪。
- 一旦食物煮沸或平底锅中的油足够热可用于进行油炸，应将热量降低至较小的设置。
- 使用高压锅可减少烹饪时间。

首次使用前

- 请在本手册“售后服务”部分提供的空白处粘贴本文档随附的电器的额外铭牌。
- 取下任何保护包装和贴纸。

首次清理 SmartLine 元件

- 首次使用前，仅使用潮湿的布清洁炉灶然后将其擦干。

首次打开 SmartLine 元件

金属组件具有保护涂层。首次使用 SmartLine 元件时，可能会散发气味并产生一些蒸汽。在操作的前几个小时中，加热感应线圈也会产生气味。随后每次使用时，气味都会减少，直至完全消失。

产生的气味和任何蒸汽并不表示连接或电器有故障，并且它们对健康无害。

请注意，电磁炉的加热时间比传统炉灶短很多。

在出厂时，炉灶被设置为带有 9 个功率级别。如果您想要微调设置，您可以将功率设置范围扩展至 17 个功率级别（参见“编程”）。

	设置范围	
	出厂设置 (9 个功率级 别)	扩展设置 (17 个功率级 别)
融化黄油 溶解明胶 融化巧克力	1-2	1-2.
制作牛奶布丁	2	2-2.
加热少量液体 煮米饭	3	3-3.
解冻冷冻蔬菜	3	2.-3
煮粥	3	2.-3.
加热液体和半固体食物 制作鸡蛋饼或轻煎蛋 蒸水果	4	4-4.
煮饺子	4	4-5.
蒸蔬菜和鱼	5	5
解冻和翻热冷冻食物	5	5-5.
文火煎蛋（不会过度加热脂肪）	6	5.-6.
煮大量食物，如砂锅菜。 烹制浓奶油和酱汁，如荷兰酱	6-7	6.-7
文火炖肉、鱼和香肠（不会过度加热脂肪）	6-7	6.-7.
煎薄煎饼、土豆、油煎饼等	7	6.-7
烹煮砂锅煲	8	8-8.
煮大量的水 煮沸	9	9

这些设置仅应作为指导使用。根据平底锅尺寸和材料的不同，感应线圈的功率将有所差异。为此，可能需要略微调整设置，以适应您的平底锅。在您使用炉灶时，您将了解哪个设置最适合您的平底锅。在使用您不了解的新的平底锅时，应将功率级别设置在指定数值以下。

操作

使用电器

此 SmartLine 元件配备有电子感应控制键，可对手指接触作出反应。出于安全考虑，为了打开电器，您触摸开/关① 感应键的时间需要比其他感应键稍长。每当您触摸感应键时，都会发出确认音。

当关闭 SmartLine 元件时，仅限印刷的开/关 ① 符号可见。当打开 SmartLine 元件时，其他感应控制键会亮起。

 因感应控制键脏污和/或被覆盖而发生故障。

如果感应控制键脏污或被覆盖，这可能会导致它们无法作出反应、无法启用功能或者甚至无法自动关闭电器（参见“安全性特点”、“安全切断”）。将热锅放在感应控制键/指示器上可能会损坏下方的电子部件。

保持感应控制键和指示器干净，不要在它们的上面放置任何物品。请勿将热锅放在它们上。

 过热食物可引起火灾的危险。
无人看管的食物会被过度加热且着火。
在使用炉灶时，不要让炉灶处于无人看管的状态下。

请注意，电磁炉的加热时间比传统炉灶短很多。

打开炉灶

- 触摸 ① 感应键。

其他感应键将会亮起。

如果没有进一步输入，为了安全起见，炉灶将会在几秒钟后自动关闭。

设置功率级别

永久性平底锅识别作为标准程序系列被激活（参见“编程”）。当您打开炉灶并将平底锅放在一个烹饪区域时，该烹饪区域的数字电键组中的所有感应键将会亮起。

- 将平底锅放在您想要使用的烹饪区域。
- 触摸适当的数字感应键，选择您所需的功率级别。

关闭烹饪区域

- 如要关闭烹饪区域，应触摸该烹饪区域的 0 感应键。
- 如要关闭炉灶和所有烹饪区域，应触摸 ① 感应键。

操作

剩余热能指示

如果烹饪区域仍然很热，剩余热能指示器将会在关闭该烹饪区域之后亮起。根据温度的不同，在功率级别 1、2 和 3 上方将会出现一个圆点。

当烹饪区域冷却下来时，剩余热能指示器的圆点将会相继消失。最后一个圆点仅会在您可以安全地触摸烹饪区域时消失。

 因烹饪区域过热而导致的烧伤风险。

在使用之后，烹饪区域将会很热。
当剩余热能指示器亮起时，请勿触摸烹饪区域。

功率级别设置 - 扩展设置范围

- 触摸两个数字感应键之间的数字电键组。

临时级别左侧和右侧的数字比其他数字更亮。

示例：

如果您设置的功率级别为 7，则数字 7 和 8 将比其他数字更亮。

PowerFlex 灵动火力烹饪区域

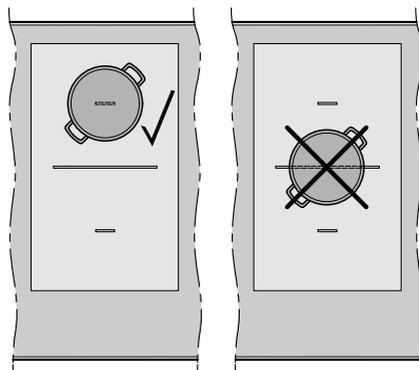
当您将足够大的炊具放在多个 PowerFlex 灵动火力烹饪区域上时，它们会自动组合形成一个 PowerFlex 灵动火力烹饪区域（参见“电器指南 - 灶具”）。组合后的烹饪区的设置由前方或左侧 PowerFlex 灵动火力烹饪区域的数字显示屏控制（视型号而定）。PowerFlex 灵动火力烹饪区域还可以手动打开和关闭：

- 触摸
- 感应控制键。

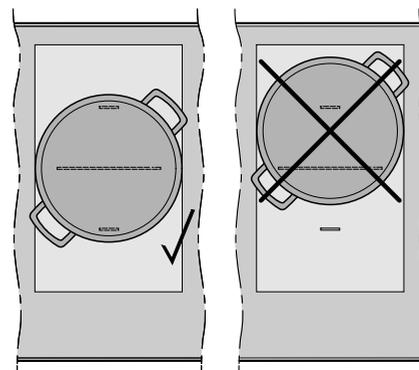
定位炊具

有关炊具尺寸和相应位置的信息，请参阅您的灶具型号的烹饪区域数据（请参见“概览 - 烹饪区域数据”）。

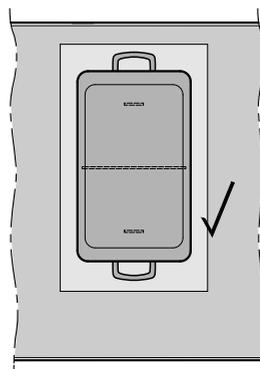
PowerFlex 灵动火力烹饪区域



PowerFlex 灵动火力烹饪区域（锅具）



PowerFlex 灵动火力烹饪区域（烤盘）



操作

自动加热

当启用自动加热时，烹饪区域会按照最高设置自动打开，然后，切换至您先前选择的连续烹饪设置。加热时间取决于所选的连续烹饪设置（参见图表）。

启用自动加热

- 触摸感应键，选择您想要的连续烹饪设置，直至发出确认音且感应键开始颤动。

在加热期间（参见图表），连续烹饪级别设置将会颤动。

利用扩展功率级别（参见“编程”），如已选择扩展功率级别，临时功率级别前后的功率级别的感应键将会颤动。

改变连续烹饪设置将会停用自动加热。

停用自动加热

- 触摸感应键，选择连续烹饪设置。
- 或者
- 设置另一个功率级别。

连续烹饪设置*	加热时间 [分:秒]
1	约 0:15
1.	约 0:15
2	约 0:15
2.	约 0:15
3	约 0:25
3.	约 0:25
4	约 0:50
4.	约 0:50
5	约 2:00
5.	约 5:50
6	约 5:50
6.	约 2:50
7	约 2:50
7.	约 2:50
8	约 2:50
8.	约 2:50
9	-

* 如已扩展功率级别范围，仅限在数字后面带有圆点的连续烹饪设置可用（参见“编程”）。

Booster 超强火力功能

烹饪区域配备有 TwinBooster 双级超强火力。

启用 Booster 超强火力功能可增强功率，因而可以快速烹饪大量食材，如在为烹饪意面烧水时。功率增强最多可启用 15 分钟。

开启 Booster 超强火力功能时，激活的烹饪区域的设置可能更改，请参见“电磁炉 – 功率管理”。

您可以在最多 1 个烹饪区或 PowerFlex 灵动火力烹饪区中使用 Booster 超强火力功能。

如果在下列情况下打开 Booster 超强火力功能，

- 在未选择功率级别时，烹饪区域将会在 Booster 超强火力时间结束后或者在关闭该功能时自动恢复为 9 级。
- 在已选择功率级别时，烹饪区域将会在 Booster 超强火力时间结束后或者在关闭该功能时自动恢复为所选的功率级别。

启用 TwinBooster 双级超强火力

1 级

- 将炊具放在您想要使用的烹饪区域。
- 如有必要，选择一个功率级别。
- 触摸 **B** 感应控制键。

TwinBooster 双级超强火力 1 级的指示灯 **●** 亮起。

2 级

- 将炊具放在您想要使用的烹饪区域。
- 如有必要，选择一个功率级别。
- 触摸两次 **B** 感应控制键。

TwinBooster 双级超强火力 2 级的指示灯 **●●** 亮起。

停用 TwinBooster 双级超强火力

- 重复触摸 **B** 感应控制键直至指示灯熄灭。

或者

- 设置另一个功率级别。

操作

保温

此功能用于给刚刚做好且仍然很热的食物保温。此功能不适用于翻热已变凉的食物。

食物保温的最长程序持续时间为 2 小时。

- 仅限使用平底锅给食物保温。用盖子盖上平底锅。
- 不时地搅拌一下坚硬或粘稠的食物（土豆泥、砂锅煲）。
- 在烹饪食物时，营养素会流失。在给食物保温时，营养素会继续减少。给食物保温的时间越长，营养素流失的越多。尽量确保在尽可能短的时间内给食物保温。

启用/停用保温功能

- 触摸  感应键，选择您要使用的烹饪区域。

如果您想要使用计时器，SmartLine 元件必须打开。

计时器可用于以下 2 种功能：

- 用于设置分钟提示器
- 用于自动关闭烹饪区域/加热元件/铁板烧区域

您可以同时使用这些功能。

您可以设置的持续时间介于 1 分钟 (0:01) 至 9 小时 59 分钟 (9:59) 之间。

最高 59 分钟的程序持续时间以分钟 (0:59) 显示，超过 60 分钟的程序持续时间以小时和分钟显示。遵循十位数在前、个位数在后的原则，按照先小时、后分钟的顺序输入程序持续时间。

示例：

59 分钟 = 0:59 小时，

输入：5-9

80 分钟 = 1:20 小时，

输入：1-2-0

在输入第一个数字之后，计时器显示屏将会保持常亮。在输入第二个数字之后，第一个数字将会向左侧移动。在输入第三个数字之后，第一个和第二个数字将会向左侧移动。

分钟提示器

使用左侧或左前方烹饪区域的数字显示屏可以设置分钟提示器（视型号而定）。

设置分钟提示器

- 触摸 \triangle 感应控制键。

计时器显示屏闪烁。

- 设置所需的持续时间。

触摸 \triangle 感应控制键，或等待 10 秒钟启动分钟提示器。

更改分钟提示器的持续时间

- 触摸 \triangle 感应控制键。

计时器显示屏闪烁。

- 设置所需的持续时间。

删除分钟提示器的持续时间

- 触摸 \triangle 感应控制键。

- 触摸数字显示屏上的 0。

计时器

自动关闭

您可以设置一个时间，烹饪区域将在该时间之后自动关闭。此功能可同时用于所有烹饪区域。

如果所编程的时间比允许的最大操作时间长，则烹饪区域会由安全切断功能关闭（见“安全性特点 - 安全切断”）。

使用每个您想要自动关闭的烹饪区域的数字显示屏设置关闭时间。

设置关闭时间

- 为您所需的烹饪区域选择功率级别。

- 触摸  感应控制键。

计时器显示屏闪烁。

- 设置所需的持续时间。

触摸  感应控制键，或等待 10 秒钟启动关闭时间。

烹饪区域分配自动关闭指示灯闪烁。

- 如要为另一个烹饪区域设置关闭时间，应按照上文所述的相同步骤操作。

如已设置多个关闭时间，将会显示最短的剩余时间，而且，相应的指示灯将会闪烁。其他指示灯将会保持常亮。

- 如果您想要显示另一个烹饪区域在后台倒计时的剩余时间，反复触摸  感应控制键，直到所需烹饪区域的指示灯闪烁。

更改关闭时间

- 反复触摸  感应控制键，直至您所需烹饪区域的指示灯闪烁。

计时器显示屏闪烁。

- 设置所需的持续时间。

删除关闭时间

- 反复触摸  感应控制键，直至您所需烹饪区域的指示灯闪烁。

计时器显示屏闪烁。

- 触摸数字显示屏上的  感应控制键。

同时使用两项定时功能

如果您同时使用两个功能，则始终显示最短时间。△ 感应控制键（分钟提示器）或最短时间的烹饪区域的指示灯会闪烁。

- 如果您想要显示后台倒计时的剩余时间，请触摸 △ 或 ⊕ 感应控制键。
- 如已设置多个烹饪区域的关闭时间，应反复触摸 ⊕ 感应控制键，直至所要求的烹饪区域指示灯闪烁。

其他功能

Stop & Go 功能

当启用 Stop & Go 功能时，所有正在使用的烹饪区域的功率均降至功率级别 1。烹饪区域功率级别和计时器设置无法改变；仅可以关闭灶具。分钟提示器、关闭、Booster 超强火力和加热时间将继续运行。

当停用 Stop & Go 功能时，烹饪区域将按照先前选择的功率级别运行。

如果在 1 小时内未停用该功能，则灶具将会关闭。

启用/停用

- 触摸 II/▶ 感应控制键。

记忆

如果 SmartLine 元件在使用期间意外关闭，您可以使用此功能来恢复所有的设置。SmartLine 元件必须在 10 秒内再次打开。

- 再次打开 SmartLine 元件。
先前设置的功率级别闪烁。
- 立即按一个正在闪烁的功率级别指示灯。
电器将按照先前选择的设置继续运行。

擦拭保护

例如，您可以将 SmartLine 元件感应控制键锁定 20 秒，以便去除污渍。① 感应控制键未锁定。

启用

- 触摸  感应控制键。

在计时器显示屏上倒计时。

停用

- 触摸  感应控制键，直至计时器显示屏熄灭。

演示模式

此功能可令 SmartLine 元件在展销店进行展示，无需进行加热。

启用/停用演示模式

- 打开 SmartLine 元件。
- 触摸任何数字电键组上的 0 感应键。
- 然后，同时触摸 0 和 2 感应键并保持 6 秒。

在计时器显示屏上，*dE* 与 *On*（启用演示模式）或 *OFF*（停用演示模式）会交替闪烁几秒钟。

显示 SmartLine 元件数据

可以显示 SmartLine 元件的型号名称和软件版本。如要这样做，不得在 SmartLine 元件上放置任何锅或平底锅。

型号名称

- 打开 SmartLine 元件。
- 触摸任何数字电键组上的 0 感应控制键。
- 然后，同时触摸 0 和 4 感应控制键。

计时器显示屏会显示 2 个交替闪烁的数字：

12 与 *34* 交替闪烁 = CS 1234

软件版本

- 打开 SmartLine 元件。
- 触摸任何数字电键组上的 0 感应控制键。
- 然后，同时触摸 0 和 3 感应控制键。

在计时器显示屏上将会出现数字：

2:00 = 软件版本

安全性特点

系统锁/安全锁

如果电源中断，则会停用安全锁功能。

您的 SmartLine 元件配备有系统锁和安全锁，以防错误地打开元件或更改任何设置。

SmartLine 元件关闭时，**系统锁**启用。如果启用系统锁，则不能打开元件，且不能使用计时器。设置的分钟提示器时间会继续倒计时。由于已对 SmartLine 元件进行编程，所以，必须手动启用系统锁。您可以将其编程为在 SmartLine 元件关闭 5 分钟后自动启用（参见“编程”）。

在打开 SmartLine 元件时，会启用**安全锁**。在启用安全锁时，您仅限在某些情况下可以操作元件：

- 选定的功率级别不能更改。
- 可以修改设置的分钟提示器时间。
- SmartLine 元件仅可以关闭。

如果在启用系统锁或安全锁时触摸不可用的感应控制键，*LDC* 将会在计时器显示屏上出现几秒钟并发出声音。

启用系统锁

- 触摸 ① 感应键并保持 6 秒。

您会在计时器显示屏中看到倒计时的秒数。在经过此时间后，*LDC* 将会在计时器显示屏上出现。系统锁已启用。

停用系统锁

- 触摸 ① 感应键并保持 6 秒。

LDC 将会在计时器显示屏上短暂地出现，然后，您将会看到倒计时的秒数。在经过此时间后，系统锁会停用。

启用安全锁

- 同时触摸 ④ 和 II▶ 感应键并保持 6 秒。

您会在计时器显示屏中看到倒计时的秒数。在经过此时间后，*LDC* 将会在计时器显示屏上出现。启用安全锁。

停用安全锁

- 同时触摸 ④ 和 II▶ 感应键并保持 6 秒。

LDC 将会在计时器显示屏上短暂地出现，然后，您将会看到倒计时的秒数。在经过此时间后，锁定功能会停用。

安全切断

感应控制键被覆盖

如果一个或多个感应控制键被覆盖 10 秒以上，如通过手指接触覆盖或者被沸溢的食物或诸如耐高温手套或茶巾等物品覆盖，您的 SmartLine 元件将会自动关闭。① 在 [感应控制键上方短暂地闪烁并发出声音。

如果您移除障碍物和/或清洁电器，[会消失，SmartLine 元件会再次准备就绪。

过长的运行时间

如果烹饪区域加热时间超出正常加热时间，则会自动触发安全切断机制。此时间取决于所选的功率级别。如已超过此时间，则会关闭烹饪区域并显示剩余热能指示。如果您打开烹饪区域并再次关闭，它会准备好再次运行。

在出厂时，炉灶被编程为安全设置 0。如有必要，可以设置采用较短的最长运行时间的较高安全设置（参见图表）。

功率级别*	最长运行时间 [小时:分钟]		
	安全设置		
	0**	1	2
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2/2.	5:00	4:00	3:00
3/3.	5:00	3:30	2:00
4/4.	4:00	2:00	1:30
5/5.	4:00	1:30	1:00
6/6.	4:00	1:00	0:30
7/7.	4:00	0:42	0:24
8	4:00	0:30	0:20
8.	4:00	0:30	0:18
9	1:00	0:24	0:10

* 如已扩展功率级别范围，仅限在数字后面带有圆点的功率级别可用（参见“设置范围”）。

** 出厂默认设置

安全性特点

过热保护

电子器件的所有感应线圈和冷却元件均采用过热保护机制。在感应线圈和/或冷却元件变得过热之前，过热保护机制会以下列任一方式干预：

感应线圈

- 正在运行的任何 Booster 超强火力功能将会关闭。
- 设置的功率级别将会降低。
- 烹饪区域会自动关闭。Err 与 044 将在计时器显示屏上交替闪烁。

当故障代码消失时，您可以再次如常使用烹饪区域。

冷却元件

- 正在运行的任何 Booster 超强火力功能将会关闭。
- 设置的功率级别将会降低。
- 烹饪区域会自动关闭。

当冷却元件冷却至安全级别时，仅限受影响的烹饪区域可以再次如常使用。

在下列情况下可能会启用过热保护：

- 正在加热的平底锅是空的。
- 正在以较高的功率级别加热脂肪或油。
- 炉灶底部通风不足。
- 在电源中断之后，打开热的烹饪区域。

如果在消除过热原因之后再次触发过热保护机制，请联系德客户服务部。

您可以调整 SmartLine 元件的编程，以满足您的个人需求。您可以连续更改多项设置。

进入编程模式之后，在计时器显示屏上将会显示 \odot 符号和 PC 。在几秒钟后， $P:01$ （程序 01）与 $C:01$ （代码）将会在计时器显示屏上交替闪烁。

更改编程

进入编程模式

- 在 SmartLine 元件关闭时，同时按住 \odot 和 $\text{II} \blacktriangleright$ 感应控制键，直至 \odot 符号亮起且在计时器显示屏上显示 PC 。

设置程序

对于两位数的程序编号，您需要首先设置十位数。

- 反复触摸 \odot 感应控制键，直至显示屏上出现您想要的程序编号，或者触摸数字显示屏上的正确数字。

设置代码

- 反复触摸 \odot 感应控制键，直至显示屏上出现您想要的代码，或者触摸数字显示屏上的正确数字。

保存设置

- 当程序在显示屏上出现时（如 $P:01$ ），应触摸 \odot 感应控制键直至指示灯熄灭。

若要避免保存设置

- 触摸 $\text{II} \blacktriangleright$ 感应控制键直至指示灯熄灭。

编程

程序 ¹		代码 ²	设置
P:01	演示模式	C:00	演示模式关闭
		C:01	³ 上的演示模式
P:03	出厂默认设置	C:00	不要恢复出厂默认设置
		C:01	恢复出厂默认设置
P:04	烹饪区域的火力数量	C:00	9 个功率级别 + Booster 超强火力
		C:01	17 个功率级别 + Booster 超强火力 ⁴
P:06	触摸感应控制键时的确认音	C:00	关 ⁵
		C:01	静音
		C:02	中
		C:03	高音
P:07	计时器蜂鸣器	C:00	关
		C:01	静音
		C:02	中
		C:03	高音
P:08	系统锁	C:00	系统锁仅限手动启用
		C:01	自动启用系统锁
P:09	最长运行时间	C:00	安全设置 0
		C:01	安全设置 1
		C:02	安全设置 2

程序 ¹		代码 ²	设置
P:12	感应控制键反应速度	C:00	慢速
		C:01	正常
		C:02	快速
P:15	永久性平底锅识别	C:00	永久性平底锅识别关闭
		C:01	永久性平底锅识别打开

¹ 未列出的程序未进行分配。

² 出厂设置代码以粗体显示。

³ 在打开灶具之后，*dE* 会在计时器显示屏上出现几秒钟。

⁴ 为了便于理解，在文本和图表中，扩展功率级别以数字后加圆点显示。

⁵ 开/关感应控制键的声音音调不能关闭。

清洁和保养

 因烹饪区域过热而导致的烧伤风险。

在使用之后，烹饪区域将会很热。

关闭炉灶。

在清洁炉灶前，应让烹饪区域冷却。

 因水分浸入而导致损坏的风险。

来自蒸汽清洁装置的蒸汽可能会进入通电的电气组件中，从而导致短路。

请勿使用蒸汽清洁装置来清洁本炉灶。

如果使用不合适的清洁剂，所有表面都可能变色或损坏。所有表面都容易产生刮痕。

立即清除所有清洁剂残余。

切勿使用粗糙的海绵或清洁剂。

在清洁前，应让 SmartLine 元件冷却。

- 在每次使用之后，应清洁 SmartLine 元件和配件。
- 每次清洁后彻底擦干 SmartLine 元件，以避免水垢残留。

不合适的清洁剂

为避免损坏电器表面，不要使用：

- 洗涤剂
- 含有苏打、碱、氨、酸或氯化物的清洁剂
- 含有除垢剂的清洁剂
- 除污和除锈剂
- 研磨型清洁剂，如粉末清洁剂和霜体清洁剂
- 溶剂型清洁剂
- 洗碗机清洁剂
- 烤箱喷雾剂
- 玻璃清洁剂
- 硬质、粗糙的刷子或海绵（如刷锅器）或者之前使用过且仍含有研磨型清洁剂的海绵
- 三聚氰胺橡皮擦

 因尖锐物体导致的损坏风险。

SmartLine 元件和操作台面之间的密封可能会损坏。

不要使用尖锐物体进行清洁。

使用洗涤剂溶液无法去除所有的污渍和残留物。

这可能会形成看不见的薄膜，从而导致微晶玻璃表面变色。这种变色无法消除。

使用专用的微晶玻璃清洁剂定期清洁微晶玻璃表面。

- 使用湿布去除任何粗质污物，并使用适用于玻璃的防护刮刀片去除更顽固的污渍。
- 然后，使用厨房纸或清洁布蘸取 Miele 微晶玻璃和不锈钢灶具清洁剂（请参见“可选配件”）或者专用的微晶玻璃清洁剂清洁微晶玻璃表面。请勿在陶瓷表面仍然很热的时候使用清洁剂，因为这样可能会留下印记。请遵循清洁剂制造商的说明。
- 最后，使用湿布擦拭玻璃陶瓷表面并使用柔软的干布将其擦亮。

在下次使用时，残留物可能会因烧焦而附着在陶瓷表面上，从而损坏玻璃陶瓷表面。确保已清除所有残留的清洁剂。

- 使用 Miele 的陶瓷和不锈钢灶具清洁剂可以清除因水垢、水和铝残留物（金属质感的污渍）而形成的**污渍**。

 高温表面具有引起烫伤的危险。

表面在烹饪期间会变热。

在使用防护刮刀片清除热陶瓷表面上的糖、塑料或铝箔残留物时，应戴上耐高温手套。

- 如果任何**糖、塑料或铝箔**在使用期间洒落或掉落在热陶瓷表面上，应关闭烹饪区域。
- 然后，在这些残留物仍然很热时，使用适用于玻璃的刮刀片**立即**小心地将它们刮掉。

- 之后，按照上文所述，在陶瓷表面冷却状态下清理陶瓷表面。

故障排除指南

借助以下指南，某些因日常操作不当而引起的故障可以轻易解决，而无需致电Miele服务部门，省时又省钱。

以下指南可能会帮助您发现故障原因并进行排除。

显示屏中的消息

问题	原因和纠正
在打开 SmartLine 元件或触摸感应控制键之后，LOC 会在计时器显示屏上出现几秒钟。	系统锁或安全锁已启用。 ■ 停用系统锁或安全锁（参见“系统锁 / 安全锁”）。
在打开 SmartLine 元件之后，dE 会在计时器显示屏上出现一小段时间。SmartLine 元件没有加热。	SmartLine 元件处于演示模式。 ■ 同时触摸 0 和 2 感应控制键，直至 dE 与 OFF 在计时器显示屏上交替闪烁。
SmartLine 元件自动关闭。当元件重新打开时，C 出现在开/关感应控制键 ① 的上方。	一个或多个感应控制键被覆盖，如通过手指接触覆盖、被沸溢的食物覆盖或者被物品覆盖。 ■ 擦掉任何污垢和/或移除物品（参见“安全性特点” – “安全切断”）。
Err 与 30 在计时器显示屏上交替闪烁并发出声音。	SmartLine 元件连接不正确。 ■ 断开 SmartLine 元件与电源的连接。 ■ 联系 Miele 售后服务部。
Err 与 044 将在计时器显示屏上交替闪烁。	过热保护机制已启用。 ■ 参见“安全性特点 – 过热保护”。
Err 与 047、048 或 049 将在计时器显示屏上交替闪烁。	风扇堵塞或存在缺陷。 ■ 确保其没有被物品堵塞。 ■ 清除障碍。 ■ 如果此故障消息仍在显示屏上出现，请联系客户服务部。
本表中未列出的消息显示在计时器显示屏中。	存在电子模块故障。 ■ 中断 SmartLine 元件的电源连接约 1 分钟。 ■ 如果问题在恢复供电之后仍然存在，请联系客户服务部。

意外行为

问题	原因和纠正
选择的功率级别在闪烁。	烹饪区域没有平底锅，或者平底锅不合适。 ■ 使用适合的平底锅（参见“电磁炉 - 平底锅”）。
感应控制键的灵敏度提高或者无法作出反应。	感应控制键的灵敏级别已更改。 ■ 确保没有直射光（来自太阳或来自人造光源）照在 SmartLine 元件上。SmartLine 元件周围的区域不得太暗。 ■ 从 SmartLine 元件上取下任何平底锅并擦掉任何食物残留。 确保整个 SmartLine 元件装置或感应控制键上没有任何覆盖物。 ■ 中断 SmartLine 元件的电源连接约 1 分钟。 ■ 如果问题在恢复供电之后仍然存在，请联系 Miele 售后服务部。
如果您同样为相连的烹饪区域设置功率级别 9，则功率级别 9 会自动降低。	在这两个区域按照功率级别 9 操作会超过两个区域的最大允许功率。 ■ 使用其他的烹饪区域。
烹饪区域自动关闭。	该区域的操作时间太长。 ■ 重新打开该烹饪区域，您可以再次使用它（参见“安全切断”）。
烹饪区域没有按照所选的功率设置正常工作。	过热保护机制已启用。 ■ 参见“安全性特点”。
烹饪区域或整个炉灶自动关闭。	过热保护机制已启用。 ■ 参见“安全性特点”。
Booster 超强火力已自动提前停用。	过热保护机制已启用。 ■ 参见“安全性特点”。

故障排除指南

效果不佳

问题	原因和纠正
当打开自动加热功能时，平底锅中的食物没有加热。	正在加热大量食物。 ■ 以最高功率级别开始烹饪，然后，在稍后手动调至较低的功率级别。
	平底锅没有正确地传导热量。 ■ 使用其他的具有良好导热性的锅或平底锅。

一般问题或技术故障

问题	原因和纠正
无法打开 SmartLine 元件。	SmartLine 元件没有通电。 ■ 检查电源保险丝是否跳闸。联系电工或 Miele 售后服务部（如需了解保险丝的最小额定值，请参见铭牌）。
	这可能是因为存在技术故障。 ■ 切断 SmartLine 元件与主电源的连接约 1 分钟，方法为 – 切断相关的电源保险丝或完全拧松保险丝，或者 – 切断剩余电流保护装置。 ■ 如果在重置电源保险丝盒或剩余电流保护装置中的跳闸开关之后仍然无法打开 SmartLine 元件，应联系合格的电工或 Miele 售后服务部。
在使用新的电器时，会产生气味和蒸汽。	金属组件具有保护涂层。在首次使用电器时，它们可能会产生气味和蒸汽。在操作的前几个小时中，制作感应线圈的材料也会产生气味。随后每次使用时，气味都会减少，直至完全消失。产生的气味和任何蒸汽并不表示连接或电器有故障，并且它们对健康无害。
在关闭 SmartLine 元件之后，会听见工作噪音。	冷却风扇会一直运行，直至 SmartLine 元件冷却之后才会自动关闭。

Miele 为您的 Miele 电器提供全面的有用配件以及清洁和护理产品。

这些产品可通过 Miele 网上商店订购。

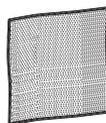
您也可通过 Miele（详细联系方式请参见本手册末页）订购。

微晶玻璃和不锈钢炉灶清洁剂， 250 毫升



清除重度污垢、水垢沉积和铝残留

微纤维布



清除指痕和轻微污垢

售后服务

若发生故障，请联系我们

若发生任何您无法自行解决的故障，请联系 Miele 售后服务部。

在本文结尾处可找到 Miele 售后服务部的联系信息。

请注意，我们会出于培训目的而监听来电并录音，若上门维修的问题属于可以根据说明解决的问题，则将收取服务费。

在您与 Miele 联系时，请报上您的电器型号和序列号。您可在铭牌上找到此信息。

铭牌

在此处粘贴随电器提供的额外铭牌。确保型号与本文档封底上指定的型号匹配。



保修

如需了解针对您所在国家的电器保修信息，请与Miele联系。详细联系方式请见本说明书末页。

安装安全说明

 因不当安装导致的损坏风险。
安装不当可能会导致损坏 SmartLine 元件。
务必仅由具备资质的人员安装 SmartLine 元件。

 存在触电风险！
电源连接不当可能会导致触电。
SmartLine 元件必须仅限由具备资质的人员连接到电源。

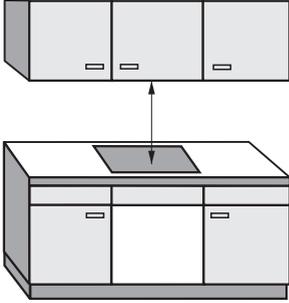
 因掉落物体导致的损坏。
在安装墙面装置或在炉灶上方安装抽油烟机时，请注意不要损坏 SmartLine 元件。
在安装 SmartLine 元件前，安装墙面装置和抽油烟机。

- ▶ 操作台面（或相邻的厨房装置）的饰面或层压涂层必须用不会溶解或变形的 100 °C 的耐热粘合剂进行处理。任何背模必须使用耐热材料。
- ▶ 不得将 SmartLine 元件安装在冷藏箱、冷藏冷冻箱、冷冻箱、洗碗机、洗衣机、洗干一体机或滚筒式干衣机上方。
- ▶ 此 SmartLine 元件不得安装在烤箱或灶具上方，除非它们配备有嵌入式冷却风扇。
- ▶ 在安装之后，SmartLine 元件的电源电缆不得接触任何移动的厨房组件（如抽屉）或者承受可能令其受损的机械负载。
- ▶ 请仔细阅读以下页面中列出的安全空隙距离。

安装

安全距离

SmartLine 元件上方的安全距离



在 SmartLine 元件和上方的抽油烟机之间必须保持抽油烟机制造商所规定的安全距离。

如果在 SmartLine 元件上方安装了可燃物品（如橱柜、器具导轨等），则必须保持 500 毫米的最小安全距离。

当两个或多个具有不同安全距离的 SmartLine 元件一起安装在抽油烟机下方时，您应该遵守所规定的最大安全距离。

电器侧面和后面的安全距离

安装 SmartLine 元件的左右两侧最好应该留有充足的空间。

SmartLine 元件后侧和较高装置或房间墙壁之间的距离必须符合下文规定的最小距离 ①。

SmartLine 元件一侧（右侧或左侧）和较高装置或房间墙壁之间的距离必须符合下文规定的最小距离 ②、③。在相反侧必须保留最小距离 300 毫米。

① 操作台面开槽切口**后方**和操作台面后边缘之间的最小距离：

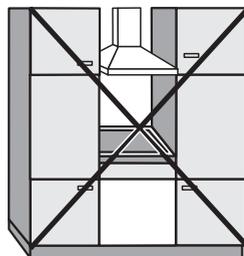
50 毫米

② 操作台面开槽切口和最近的家具（如较高装置）或房间墙壁在**右侧**的最小距离：

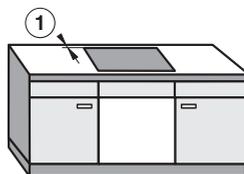
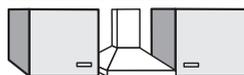
50 毫米。

③ 操作台面开槽切口和最近的家具（如较高装置）或房间墙壁在**左侧**的最小距离：

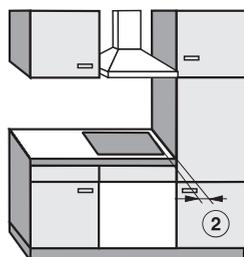
50 毫米。



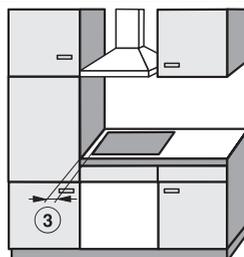
不允许



高度推荐



不建议



不建议

安装

SmartLine 元件下方的最小安全距离

为了确保 SmartLine 元件充分通风，元件与烤箱、临时搁架或抽屉之间需要保持最小安全距离。

SmartLine 元件的下边缘与下列物品之间的最小安全距离：

- 烤箱的上边缘：15 毫米
- 临时搁架的上边缘：15 毫米
- 抽屉的上边缘：5 毫米
- 抽屉的底部：75 毫米

中间搁架

在 SmartLine 元件下方无需安装临时搁架，不过，如果您喜欢的话，可以安装一个临时搁架。

在搁架的背面保留 10 毫米的间隙，以容纳电源连接线。我们建议在 SmartLine 元件的前方保留 20 毫米的间隙，以确保良好的通风。

在采用额外橱柜覆层的墙壁附近安装电器的安全距离

如果安装橱柜覆层，则在操作台面开槽切口和覆层之间必须保持最小的安全距离，因为高温可能会损坏这些材料。

如果橱柜覆层由可燃材料（如木材）制成，则在操作台面开槽切口和覆层之间必须保持 50 毫米的最小安全距离 ⑤。

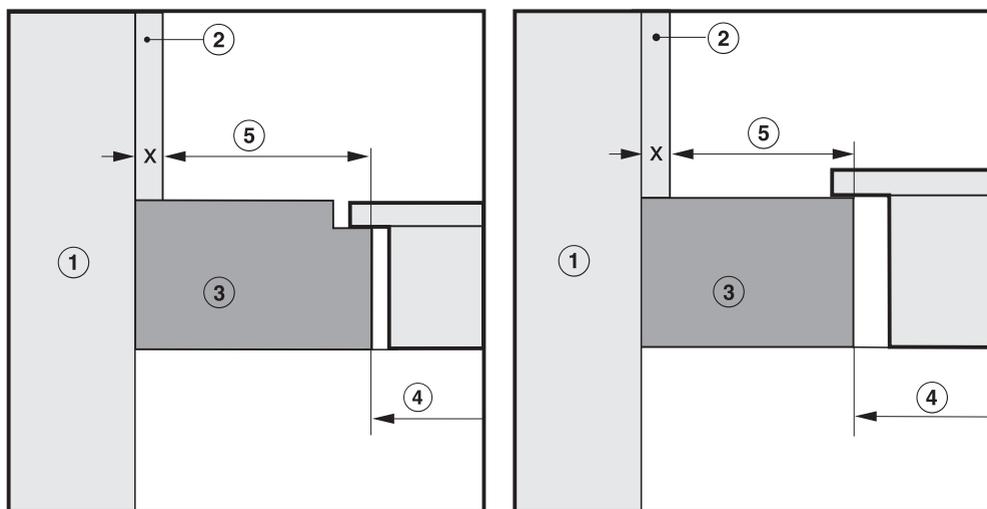
如果橱柜覆层由非可燃材料（如金属、天然石材、瓷砖）制成，则操作台面开槽切口和覆层之间的最小安全距离 ⑤ 应为 50 毫米减去覆层厚度的差值。

示例：15 毫米的橱柜覆层

50 毫米 - 15 毫米 = 最小安全距离为 35 毫米

齐平安装

预设安装



① 砖石结构

② 橱柜覆层尺寸 x = 橱柜覆层材料的厚度

③ 操作台

④ 操作台面开槽切口

⑤

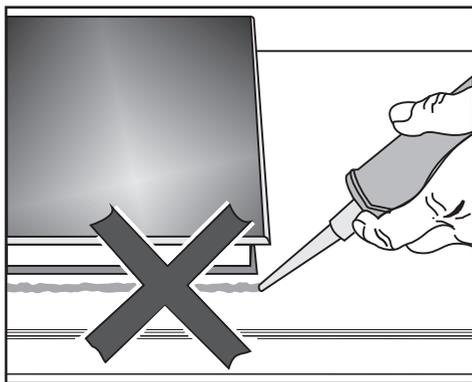
可燃材料的最小距离为 50 毫米

不可燃材料的最小距离为 50 毫米 - 尺寸 x

安装

安装说明 – 台面安装

SmartLine 元件和操作台之间的密封

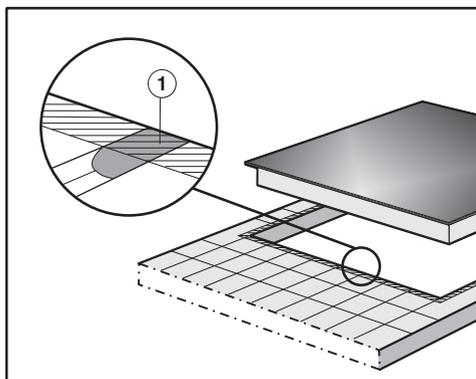


如果在使用密封剂进行密封之后需要拆除元件，SmartLine 元件和操作台可能会损坏。

请勿在 SmartLine 元件和操作台之间使用任何密封剂。

电器顶部边缘下方的密封可为操作台提供足够的密封。

陶瓷板操作台



灌浆线 ① 和 SmartLine 元件框架下方的阴影区域必须平整顺滑。否则，SmartLine 元件将无法与操作台齐平，并且电器顶部下方的密封条也将无法在电器和操作台之间提供良好的密封。

密封条

出于维修目的拆卸 SmartLine 元件可能会损坏 SmartLine 元件边缘下方的密封条。

请务必在重新安装 SmartLine 元件之前更换密封条。

安装多个

SmartLine 元件

各个 SmartLine 元件之间的间隙使用硅胶密封剂进行密封，此类密封剂至少可以耐热 160°C。进行齐平安装时，SmartLine 元件与操作台之间的间隙也必须使用硅胶密封剂进行密封，此类密封剂至少可以耐热 160°C。

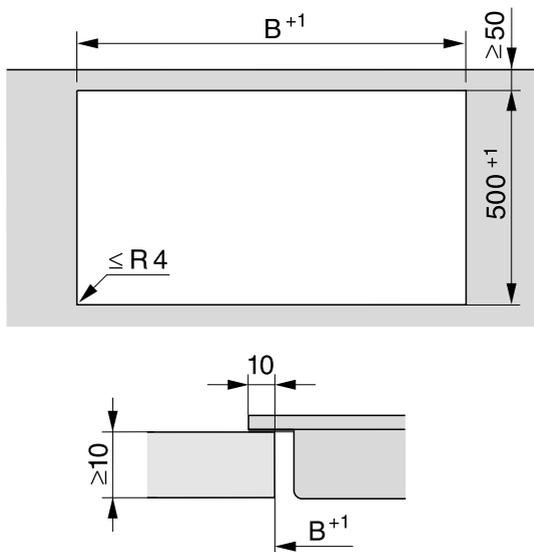
在安装之后，务必可以从下方轻松接触到 SmartLine 元件，以便可以取下外壳的下半部分进行维护。如果不能从下方接触到 SmartLine 元件，则必须去除密封剂，以便拆下元件。

与下吸式抽油烟机组组合

如果 SmartLine 元件与下吸式抽油烟机组合安装，则必须首先安装后者。

安装

操作台开槽切口 – 表面安装

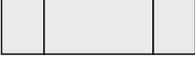


搭配台式吸油烟机的安装

组合示例	数量 × 宽度 [毫米]		尺寸 B [毫米]
	烹饪元件	台式吸油烟机	
	1 × 378	1 × 120	481
	2 × 378	1 × 120	862
	1 × 378 1 × 620	2 × 120	1226
	3 × 378	2 × 120	1365
	2 × 378 1 × 620	2 × 120	1607
	4 × 378	2 × 120	1746
	1 × 620	2 × 120	845

安装

不搭配台面式吸油烟机的安装

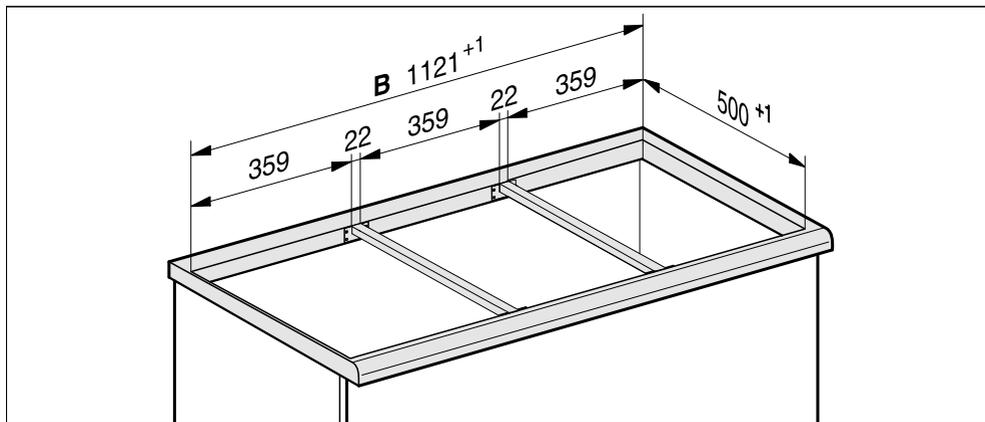
组合示例	数量 × 宽度 [毫米] 烹饪元件	尺寸 B [毫米]
	1 × 378	359
	2 × 378	740
	1 × 378 1 × 620	982
	3 × 378	1121
	2 × 378 1 × 620	1363
	4 × 378	1502
	2 × 378 1 × 800	1554
	2 × 378 1 × 936	1680

连接条 - 台面安装

如果您要安装多个电器，则必须在它们之间安装连接条。

仅在安装 CSDA 700x FL 时需要使用连接条附带的夹子。

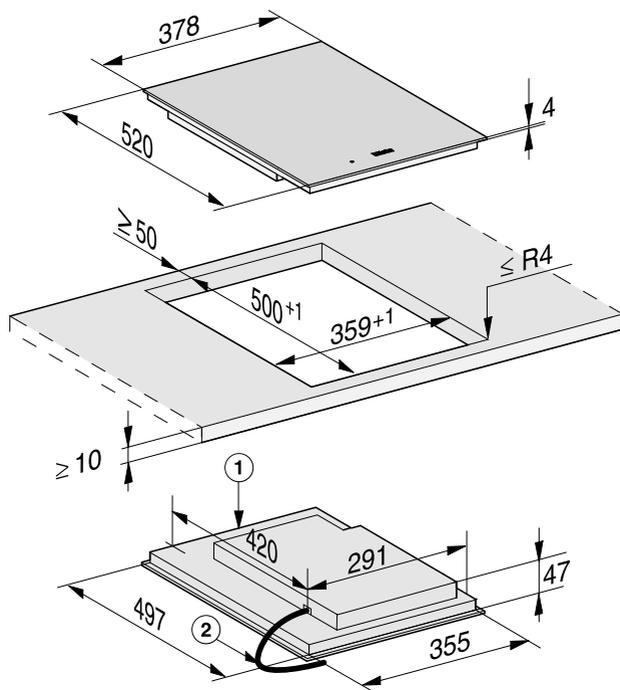
安装 3 个元件和 2 个连接条



安装

安装尺寸 – 表面安装

所有尺寸单位均为 mm。



① 前部

② 电源连接线，长度 = 2000 毫米

安装 – 台面安装

准备操作台

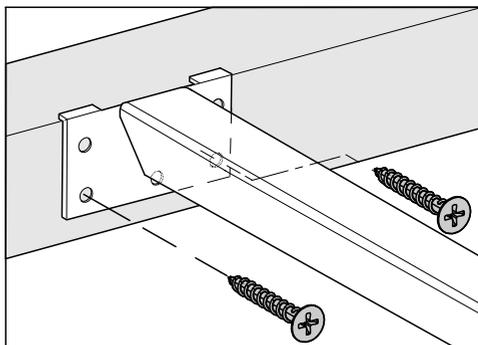
- 制作操作台开槽切口。切记保留最小安全距离（参见“安装 – 安全距离”）。
- 使用特殊的清漆、硅胶密封剂或树脂对**木质操作台**上的任何切口表面进行密封，以防木材因水分浸入而膨胀。密封剂必须耐热。

确保密封剂不会与操作台顶部接触。

安装隔离架

如果在隔离架的右侧或左侧安装下列 SmartLine 元件之一，应使用中间的螺钉孔：CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

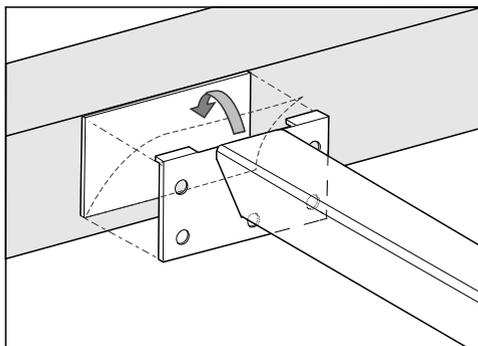
木质操作台



- 将隔离架放置在开槽切口的上边缘并与其齐平。
- 使用随附提供的 3.5 x 25 毫米木螺钉固定隔离架。

天然石材操作台

您需要使用重型双面胶带（未提供）固定隔离架。



- 沿操作台开槽切口的顶部边缘粘贴胶带。
- 将隔离架放置在开槽切口的上边缘并与其齐平。
- 将隔离架牢固地按在适当的位置。

安装

安装 SmartLine 元件

- 将提供的密封条粘在 SmartLine 元件的边缘下方。请勿在存在张力的情况下使用密封条。
- 将电源连接线向下穿过操作台开槽切口。
- 将 SmartLine 元件放置在操作台开槽切口内。确保：
 - 电器的密封条四面与操作台齐平，以确保全方位有效密封。
 - 所有间隙宽度均匀。
- 如果密封件在拐角处没有正确地与操作台适配，则应使用线锯仔细地刻划拐角半径 ($\leq R4$)。

请勿在 SmartLine 元件上使用任何其他密封剂（如硅胶）。

- 将 SmartLine 元件连接至电源。
- 根据需要将 SmartLine 元件与燃气供应连接（参见“安装 – 燃气连接”）。
- 检查 SmartLine 元件是否工作。
- 使用硅胶密封剂对各个元件之间的间隙进行密封，此类密封剂至少可以耐热 160°C。

不合适的密封剂可能会损坏天然石材。

对于天然石材操作台和天然石材瓷砖，只能使用专为天然石材配制的硅胶密封剂。遵循制造商的说明。

安装说明 – 齐平安装

齐平安装仅在天然石材（花岗岩、大理石）、实木以及瓷砖操作台上实现。有关在其他材质操作台上的安装，请咨询相关制造商，以了解他们的操作台是否适合齐平安装。

电器下方基座的内部宽度必须至少与内部操作台开槽切口的宽度保持一致（参见“安装 – 嵌入尺寸 – 齐平”），以便在安装之后可以从下方轻松接触到 SmartLine 元件，而且，外壳的下半部分可以取下来进行维护。如果在安装之后不能从下方自由接触到元件，则必须去除密封剂，以便拆下元件。

天然石材操作台

将 SmartLine 元件直接放置在开槽切口内。

实木操作台、瓷砖操作台、玻璃操作台

将 SmartLine 元件放置在木框架的开槽切口内。框架必须现场提供，并非随电器提供。

密封条

出于维修目的拆卸 SmartLine 元件可能会损坏 SmartLine 元件边缘下方的密封条。

请务必在重新安装 SmartLine 元件之前更换密封条。

安装

安装多个

SmartLine 元件

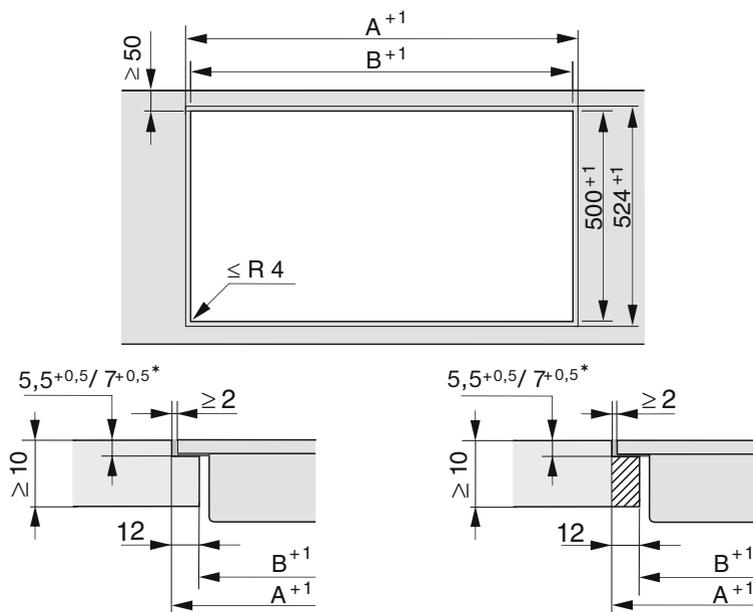
各个 SmartLine 元件之间的间隙使用硅胶密封剂进行密封，此类密封剂至少可以耐热 160°C。进行齐平安装时，SmartLine 元件与操作台之间的间隙也必须使用硅胶密封剂进行密封，此类密封剂至少可以耐热 160°C。

在安装之后，务必可以从下方轻松接触到 SmartLine 元件，以便可以取下外壳的下半部分进行维护。如果不能从下方接触到 SmartLine 元件，则必须去除密封剂，以便拆下元件。

与下吸式抽油烟机组组合

如果 SmartLine 元件与下吸式抽油烟机组合安装，则必须首先安装后者。

操作台开槽切口 - 齐平



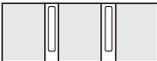
天然石材操作台

木质操作台

* $7^{+0.5}$ 毫米, 配有 CS 7611 FL

安装

搭配台面式吸油烟机的安装

组合示例	数量 × 宽度 [毫米]		尺寸 A [毫米]	尺寸 B [毫米]
	烹饪元件	台面式吸油烟机		
	1 × 378	1 × 120	505	481
	2 × 378	1 × 120	886	862
	1 × 378 1 × 620	2 × 120	1250	1226
	3 × 378	2 × 120	1389	1365
	2 × 378 1 × 620	2 × 120	1631	1607
	4 × 378	2 × 120	1770	1746
	1 × 620	2 × 120	869	845

不搭配台面式吸油烟机的安装

组合示例	数量 × 宽度 [毫米] 烹饪元件	尺寸 A [毫米]	尺寸 B [毫米]
	1 × 378	383	359
	2 × 378	764	740
	1 × 378 1 × 620	1006	982
	3 × 378	1145	1121
	2 × 378 1 × 620	1387	1363
	4 × 378	1526	1502
	2 × 378 1 × 800	1567	1543
	2 × 378 1 × 936	1703	1679

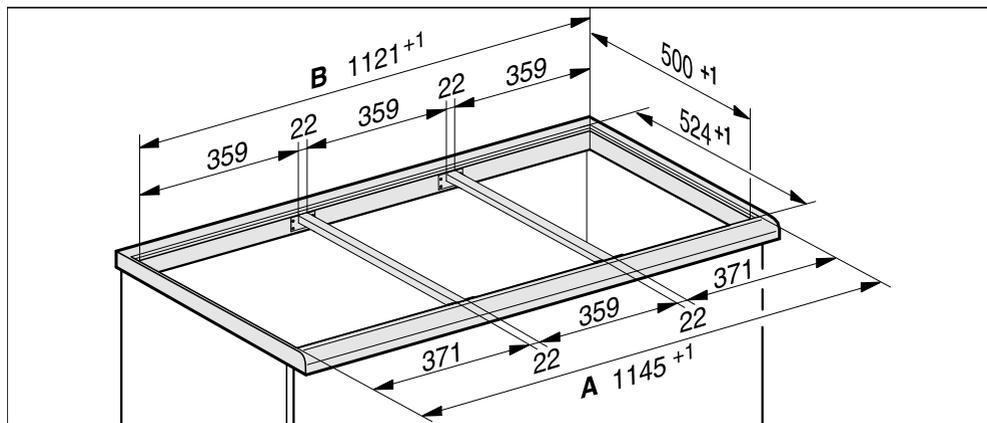
安装

连接条 – 齐平安装

如果您要安装多个电器，则必须在它们之间安装连接条。

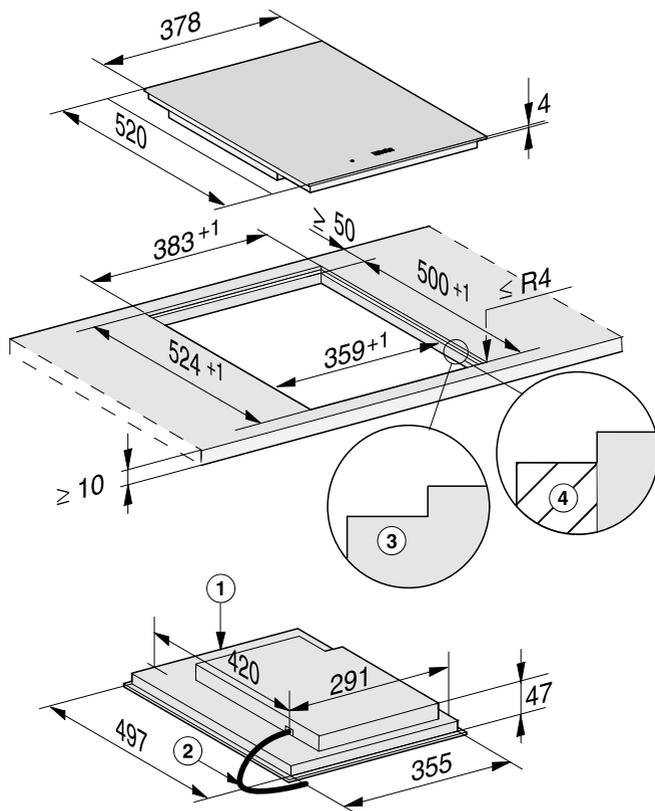
仅在安装 CSDA 700x FL 时需要使用连接条附带的夹子。

安装 3 个元件和 2 个连接条



安装尺寸 – 齐平安装

所有尺寸单位均为 mm。



- ① 前部
- ② 电源连接线，长度 = 2000 毫米
- ③ 阶式开槽切口（如需查看详细图示，请参见“安装 – 操作台开槽切口 – 齐平”）
- ④ 12 毫米木框架（未提供，如需查看详细图示，请参见“安装 – 操作台开槽切口 – 齐平”）

安装

安装 – 齐平安装

准备操作台

- 制作操作台开槽切口。切记保留最小安全距离（参见“安装 – 安全距离”）。
- 使用特殊的清漆、硅胶密封剂或树脂对**木质操作台**上的任何切口表面进行密封，以防木材因水分浸入而膨胀。密封剂必须耐热。

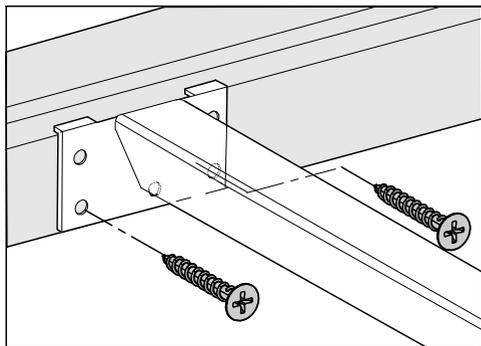
确保密封剂不会与操作台顶部接触。

- 对于木质操作台，应在操作台上边缘下方 5.5 毫米处固定木框架。
对于 CS 7611 FL，须在操作台上边缘下方 7 毫米处固定木框架。

安装隔离架

如果在隔离架的右侧或左侧安装下列 SmartLine 元件之一，应使用中间的螺钉孔：CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

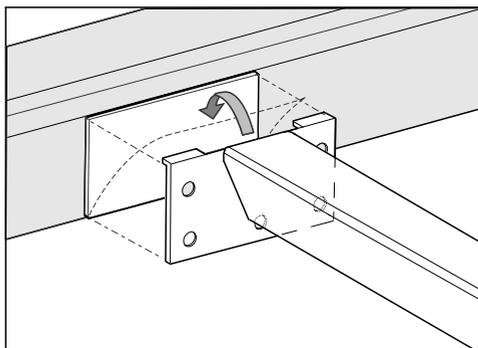
木质操作台



- 将隔离架放置在阶式开槽切口的下阶并与其齐平。
- 使用随附提供的 3.5 x 25 毫米木螺钉固定隔离架。

天然石材操作台

您需要使用重型双面胶带（未提供）固定隔离架。



- 将胶带粘贴在阶式开槽切口的下阶。
- 将隔离架放置在阶式开槽切口的下阶并与其齐平。
- 将隔离架牢固地按在适当的位置。

安装 SmartLine 元件

- 将提供的密封条粘在 SmartLine 元件的边缘下方。请勿在存在张力的情况下使用密封条。
- 将电源连接线向下穿过操作台开槽切口。
- 将 SmartLine 元件放置在操作台开槽切口内。确保：
 - 电器的密封条四面与操作台齐平，以确保全方位有效密封。
 - 所有间隙宽度均匀。
- 将 SmartLine 元件连接至电源。
- 根据需要将 SmartLine 元件与燃气供应连接（参见“安装 – 燃气连接”）。
- 检查 SmartLine 元件是否工作。
- 使用硅胶密封剂对各个元件之间以及元件和操作台之间的间隙进行密封，此类密封剂至少可以耐热 160°C。

不合适的密封剂可能会损坏天然石材。

对于天然石材操作台和天然石材瓷砖，只能使用专为天然石材配制的硅胶密封剂。遵循制造商的说明。

安装

电气连接

 因错误连接导致的损坏风险。
未经授权的安装、维护和维修可能会对使用者造成相当大的危险。
对于因未经授权的安装、维护或维修工作，或现场接地系统不当或故障（例如电击）造成的损害或伤害，Miele 不承担责任。
此 SmartLine 元件必须由合格的电工连接到电源。
这名电工必须了解且遵守国家规定以及本地电力供应商的任何其他规定。
安装后，确保所有电气组件都被屏蔽，用户无法接触。

总额定功率

参见铭牌

连接数据

连接数据标注在铭牌上。请确保它们与家庭供电相匹配。

剩余电流装置

为强化安全，建议采用适当的剩余电流装置 (RCD) 保护 SmartLine 元件，跳闸范围为 30 mA。

断开装置

务必可以使用断开装置在所有极上断开 SmartLine 元件和电源的连接！在关闭状态下，必须保持至少 3 毫米的接触距离！断开装置为过电流保护装置和剩余电流保护装置。

断开主电源

 触电风险。

如果在维修或售后服务工作期间电器与主电源连接，则存在触电风险。

断开后，确保电器不会被重新误开。

如要断开电器主电源，根据安装进行以下操作之一：

保险丝

- 完全移除保险丝。

自动断路器

- 按下（红色）测试按钮，直至中间（黑色）按钮弹起。

内置断路器

- 至少是类型 B 或 C 的断路器：将控制杆从 1（开启）转换至 0（关闭）。

剩余电流装置 (RCD)

- 将主开关从 1（开启）转换至 0（关闭），或按下测试按钮。

更换电源连接线

 存在触电风险。

电源连接不当可能会导致触电。

务必仅限由合格的电工更换电源线。

在更换电源线时，仅限使用具有合适横截面的电线类型 H 05 V2V2-F。可以从 Miele 订购合适的连接电线。

产品标准

该电器符合以下国家标准：

GB 4706.1-2005

家用和类似用途电器的安全 第1部分:通用要求

GB 4706.22-2008

家用和类似用途电器的安全 驻立式电
灶、灶台、烤箱及类似用途器具的特殊
要求

该表显示了自所附产品销售日期起，可在Miele电子电气产品供应链中发现此类物质的地方。该表系按照SJ/T 11364的规定编制。

部件名称	有害物质					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
电缆，电缆组件 和配线	x	o	o	o	o	o
电气和电子零件	x	o	x	o	o	o
金属零件	x	o	o	o	o	o

Pb=铅；Hg=汞；Cd=镉；Cr(VI)=六价铬；PBB=多溴联苯；PBDE=多溴二苯醚

o = 表示零件中所有均质材料中的有害物质含量低于GB/T 26572标准的相关限量。

x = 表示零件中至少一种均质材料中的有害物质含量高于GB/T 26572标准的相关限量。

所附全部产品及其部件的环保使用期限（EFUP）与此处所示符号相符，除非另有标记。某些现场可替换零件具有不同的环保使用期限（如电池模块），所以另有相应标记。当产品在正常情况下运行时，环保使用期限方为有效。



本产品符合国家《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》的要求

美诺电器有限公司

上海市静安区石门一路82号

邮编：200040

电话：+86 21 6157 3500

传真：+86 21 6157 3511

Miele Electrical Appliances Co., Ltd.

No. 82 Shi Men Yi Road

Jing An District

Shanghai 200040, PRC

Tel.: +86 21 6157 3500

Fax: +86 21 6157 3511

美诺中国售后服务

Miele China Service

Hotline 客户关爱热线：4006 306 306

(周一至周日 09:00 - 18:00, 国家法定节假日除外)

Email: info@miele.cn

www.miele.cn

关注 **Miele** 官方微信公众号



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

CS 7612 C

zh-CN

M.-Nr. 11 267 780 / 01